

**PORTO PALÁCIO**  
CONGRESS HOTEL & SPA  
\*\*\*\*\*

**AQUALUZ**  
HOTEL MARRAMENOS  
Tróia-Lagos

**DEZEMBRO**  
**DECEMBER**  
**2011**



**Celebrar o encontro, a tradição e a partilha é celebrar a magia dos momentos únicos.**

**Desejamos-lhe um Feliz Natal e um excelente ano de 2012!**

*To celebrate the gathering, the tradition and the sharing is to celebrate the magic of unique moments.*

*We wish you a Merry Christmas and a great year 2012!*

**3 destinos à escolha**  
uma grande noite para um fantástico  
Ano Novo

**Entre no Expresso do Oriente e faça uma viagem animada até 2012 no Porto Palácio!**

**Réveillon AZUL numa das mais belas baías do mundo no Aqualuz Tróia, desde 199€.**

**Jantar de fim-de-ano a Sul, por apenas 69€ no Aqualuz Lagos.**

**3 destinations to choose**  
a great night to a wonderful New Year

**Get in the Orient Express and have an exciting trip to 2012 at Porto Palácio!**

**BLUE New Year's Eve in one of the most beautiful bays in the world at Aqualuz Tróia from 199€.**

**New Year's Eve dinner in South, for only 69€ at Aqualuz Lagos.**

**DESCUBRA MAIS NOTÍCIAS AQUI FIND MORE NEWS HERE**



### ***Reveillon com glamour no Porto Palácio***

Entre no Expresso do Oriente e faça uma viagem animada até 2012

Viaje até 2012 com muita animação: escolha entre "O Expresso do Oriente" numa requintada festa na Sala Porto, um jantar único no Salsa & Loureiro ou os sabores especiais do Portobeer. Consulte-nos e descubra as propostas que reservamos para a mais longa noite do ano!

### ***New Year's Eve with glamour at Porto Palácio***

Get in the Orient Express and have an exciting trip to 2012!

Travel to 2012 with great energy, choose between the "Orient Express" - an exquisite party in Porto Ballroom, a unique dining experience in Salsa & Loureiro or special flavours at Portobeer. Contact us and find out the proposals that we reserve for the longest night of the year!

### ***Traga o Natal da sua Empresa para o Porto Palácio***

Condições especiais para grupos e menus temáticos

Organize o Natal da sua empresa nos nossos espaços! Consulte-nos e descubra as condições que reservamos para si e para os seus colaboradores!

### ***Bring the Christmas of your Company to Porto Palácio***

Special conditions for groups and themed menus

Organize your company's Christmas in our outlets! Contact us and discover the conditions that we reserve for you and your employees!



### ***Natal tradicional no Porto Palácio***

Sabores especiais para a sua Ceia e Almoço

Reúna a família e entregue-se ao conforto de uma celebração pensada para si: a Ceia e Almoço de Natal do Porto Palácio recriam a tradição com as mais saborosas propostas. Saiba mais em [www.hotelportopalacio.pt](http://www.hotelportopalacio.pt)

### ***Traditional Christmas at Porto Palácio***

Special flavors for your Christmas Eve and Lunch with the family

Gather the family and indulge in the comfort of a celebration thought for you: The Christmas Eve and Lunch at Porto Palácio recreate the tradition with the most tastiest proposals. Know more at [www.hotelportopalacio.pt](http://www.hotelportopalacio.pt)





## Ofertas especiais para pessoas especiais

### Vouchers temáticos para o Natal

Este Natal ofereça um voucher de alojamento no Porto Palácio, uma refeição saborosa nos nossos restaurantes ou um curso de make-up no cabeleireiro Beauty Lab. Surpreenda aqueles de quem mais gosta. Contacte-nos e conheça as condições de aquisição.

## Special offers for special people

### Themed vouchers for Christmas

This Christmas offer a voucher for accommodation at the Porto Palácio, a tasty meal at our restaurants or a make-up class in the hairdresser BeautyLab. Surprise those you care about. Contact us and know the conditions.

## Dezembro com novidades saborosas

### Sugestões mensais nos vários restaurantes

Durante este mês, descubra as novidades dos nossos espaços: sabores portugueses no Salsa & Loureiro, paladares italianos no Grappa, criações diferenciadas no Portobeer e bebidas para saborear descontraidamente com a vista única do VIP Lounge. Visite-nos!

## December with tasty news

### Monthly suggestions in our restaurants

During this month, discover the news of our restaurants: Portuguese flavours in Salsa & Loureiro, Italian dishes in Grappa, exquisite creations at Portobeer and drinks to enjoy the unique and relaxing views of the VIP Lounge. Visit us!



## Ceia e almoço de Natal com opção de take away

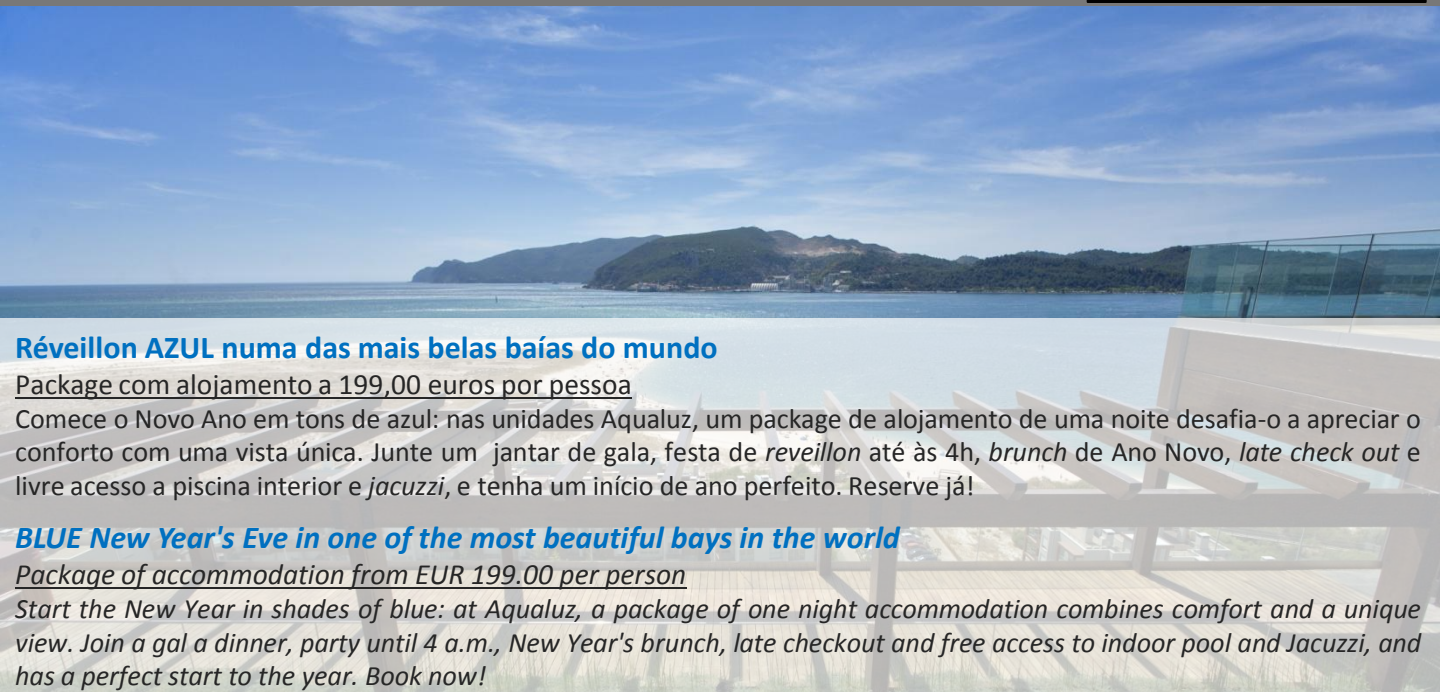
### Leve os melhores sabores para casa!

Este Natal, deixe o trabalho connosco e garanta degustações únicas com o selo de qualidade Porto Palácio: faça a sua encomenda com 24 horas de antecedência e leve para casa as principais iguarias natalícias. Reúna a família, sente-se à mesa e desfrute!

## Dinner and Christmas Lunch with take away option

### Bring home the best flavours!

This Christmas, leave the work up to us and enjoy the unique tastings with the quality assurance of Porto Palácio: place your order 24 hours in advance and take home the best Christmas delicacies. Gather the family, sit at the table and enjoy!



### **Réveillon AZUL numa das mais belas baías do mundo**

Package com alojamento a 199,00 euros por pessoa

Comece o Novo Ano em tons de azul: nas unidades Aqualuz, um package de alojamento de uma noite desafia-o a apreciar o conforto com uma vista única. Junte um jantar de gala, festa de *reveillon* até às 4h, *brunch* de Ano Novo, *late check out* e livre acesso a piscina interior e *jacuzzi*, e tenha um início de ano perfeito. Reserve já!

### **BLUE New Year's Eve in one of the most beautiful bays in the world**

Package of accommodation from EUR 199.00 per person

Start the New Year in shades of blue: at Aqualuz, a package of one night accommodation combines comfort and a unique view. Join a gal a dinner, party until 4 a.m., New Year's brunch, late checkout and free access to indoor pool and Jacuzzi, and has a perfect start to the year. Book now!



### **Réveillon infantil com condições especiais**

Garantimos toda a diversão que eles merecem!

Proporcione aos seus filhos um fim-de-ano muito divertido: com o Troiakids, 2011 termina num serão animado por jogos, pinturas, brincadeiras, música e dança e 2012 começa com muita animação! Grátis até 4 anos!

### **New Year's Eve special conditions for children**

We guarantee all the fun they deserve!

Provide to your children a great new year's eve: with Troiakids, 2011 will end with games, pictures, games, music and dance begins 2012 with a lot of great animation! Free up to 4 years old



### **Animação em toda a Península**

Propostas variadas e programas exclusivos

Na noite mais longa do ano, magia, ópera, concertos, DJ, fogo-de-artifício sobre o Estuário do Sado, animação 36 horas *non stop* com Nuno Markl, entre outras tantas sugestões, marcam um fim-de-ano inesquecível.

### **Entertainment at Tróia**

Wide offer and unique programs

On the longest night of the year, magic, opera, live concerts, DJ, fireworks, 36 hours *non stop* entertainment with Nuno Markl, among many other suggestions, making an unforgettable 2011.

# HAPPY 2012

## **Réveillon a Sul**

Jantar de fim-de-ano no restaurante The Club  
A 31 de Dezembro, brinde a 2012 com um jantar de deliciosos sabores no restaurante *The Club*. Divirta-se ao som da música ao vivo e, depois da meia-noite, continue a festa no bar. Por apenas 69,00 euros por pessoa, haverá melhor proposta?

## **Réveillon in south**

Dinner year-end at Restaurant The Club  
On December 31, toast to 2012 with a dinner of delicious flavors at restaurant *The Club*. Enjoy the sound of live music and, after midnight, continue the party at the bar. For only 69,00 euros per person, what better proposal?



## **Relaxe no Algarve!**

Package de alojamento desde 200,00 euros por pessoa  
Instale-se confortavelmente e comece o ano com boas sensações. Duas noites de alojamento, pequeno-almoço *buffet*, livre acesso à piscina interior, sauna e *jacuzzi*, parque de estacionamento gratuito e *late check out* são só alguns motivos para rumar a Lagos. Esperamos por si!

## **Relax at Algarve!**

Package of accommodation only 200,00 euros p.person  
Make yourself comfortable and start the year with good feelings. Two nights accommodation, breakfast *buffet*, free access to indoor pool, sauna and *jacuzzi*, free parking and late checkout are just some reasons to head to Lagos. We await you!

## **Noite de Jazz e fogo de artifício em Lagos**

### Concerto de Ano Novo

A 30 de Dezembro, o Centro Cultural de Lagos é palco de um concerto pela Academia de Música de Lagos: sons quentes e ritmados proporcionados por um Quarteto de Jazz dirigido por Juan Carlos León. No dia seguinte, 2012 faz-se anunciar com fogo-de-artifício nos céus da Avenida dos Descobrimentos. Venha festejar connosco!

## **Jazz Night and fireworks in Lagos**

### New Year Concert

On 30 December, the Lagos Cultural Centre hosts a concert by the Music Academy in Lagos: hot and rhythmic sounds provided by a jazz quartet led by Juan Carlos Leon. The next day it is announced in 2012 with fireworks, fireworks in the skies of Avenue of Discoveries. Come celebrate with us!